

«Я спросил у ясеня»

Я спросил у ясеня: 'Где моя любимая?'
Ясень не ответил мне, качая головой.

Я спросил у тополя: 'Где моя любимая?'
Тополь забросал меня осенней листвой.

Я спросил у осени: 'Где моя любимая?'
Осень мне ответила проливным дождем.

У дождя я спрашивал: 'Где моя любимая?'
Долго дождик слезы лил за моим окном.

Я спросил у месяца: 'Где моя любимая?'
Месяц скрылся в облаке, не ответив мне.

Я спросил у облака: 'Где моя любимая?'
Облако растаяло в небесной синеве.

'Друг ты мой единственный, где моя любимая.
Ты скажи где скрылася. Знаешь, где она?'

Друг ответил преданно, друг ответил искренне
'Была тебе любимая, была тебе любимая,
была тебе любимая, а стала мне женой'.

Kysyin saarnipuulta: "Missä on rakkaani?"
Saarni ei vastannut minulle, ravisti vain päätään.

Kysyin poppelilta: "Missä on rakkaani?"
Poppeli pudotteli päälleni syksyn lehtiä.

Kysyin syksyltä: "Missä on rakkaani?"
Syksy vastasi minulle kaatosateella.

Kyselin sateelta: "Missä on rakkaani?"
Sade valutteli kyyneleitä ikkunani takana.

Kysyin kuunsirpiltä: "Missä on rakkaani?"
Kuu piiloutui pilven taakse, eikä vastannut.

Kysyin pilveltä: "Missä on rakkaani?"
Pilvi haihtui taivaan sineen.

'Ystäväni ainoa, missä on rakkaani?
Kerro, minne on kadonnut. Tiedätkö, missä hän on?'

Ystävä vastasi rehellisesti, vilpittömästi:
'Oli sinulla rakas ...
... vaan nyt on minulla vaimona'.



месяц



облако



ясень



тополь